

Serving Buyers & Sellers
Contact me for all real estate needs



Zanna Vaida
Licensed Real Estate Salesperson
Office: (716) 648-7700
Fax: (716) 648-7882
Cell: (716) 510-4978
E-mail: zvaida@realtyusa.com
<http://zannavaida.realtyusa.com>

Ukrainian National Association Inc.
Life Insurance, Coverdells & Annuities

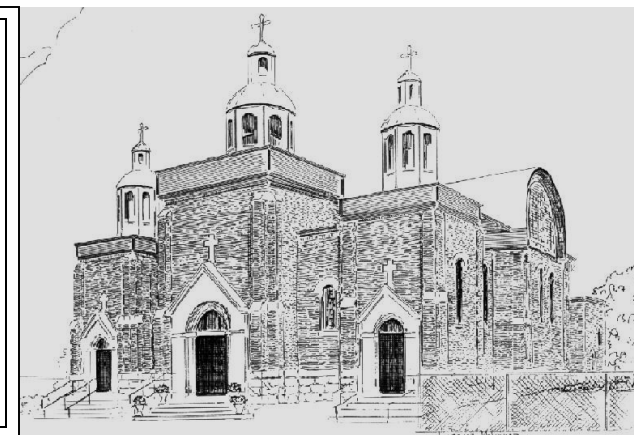


Judie Hawryluk
Fraternal Agent
Chairwoman Buffalo District

79 Southridge Dr West Seneca NY 14224-4442
Tel: 716-674-5185 Fax: 716-675-2238

www.unamember.com

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**
**УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧ.
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ**



SLAVIS BAZZAR
Euro Delicatessen Store

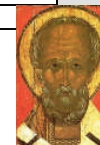
1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

MIC MEEST



1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

CHURCH BULLETIN
№ 04 – January 23 – 2011



ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
23 Січня – 2011 – Ч. 04

Important Dates in Ukr. History

Books etc.

January 22, 1918:
Declaration of Independence: Founding of Ukrainian National Republic.

January 22, 1919:
Proclamation of United Ukrainian National Republic. Western Ukraine and UNR unite to form one sovereign Republic.

Oles & Luba Cheren (Cataract Press) from Clifton, New Jersey are visiting our Parish 29 and 30 of January with a large selection of UKRAINIAN BOOKS, both in Ukrainian and in English, including religious, academic, history, literature, dictionaries, arts and crafts, and children's. D-V-Ds, C-Ds, greeting cards, scarves and embroidery are also available.

These will be displayed in the church hall. A percentage of the proceeds will be donated to our Parish. We encourage our members and guests to take advantage of this extraordinary opportunity. If you want to contact them prior to their arrival you can call:

973-978-4766 (Oles) or
347-679-3092 (Luba)



January 29, 1918:
Battle of Kruty.
Three hundred young soldiers, including many teen-age cadets, die heroically fighting the Bolsheviks. (UCCA)

**Христос Раждається! Славте Його!
Christ is Born! Glorify Him!**

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
DIRECTOR PETER D. STACHOWSKI

2005 Clinton Street at S. Ogden Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhomeinc.com

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

Pietszak
FUNERAL HOME
and Orlowski-Pietszak Funeral Home

(716) 852-4499

2400 William St. Cheektowaga, NY 14206
806 Clinton St. Buffalo, NY 14210



Kuhn's Monuments, Inc.
(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

PHONE 893-1025
2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

LITURGICAL SCHEDULE (gr)

Jan. 23: 30 S. aft. Pent.–30 Н. По ЗСД. 112

12:00 PM +Olga Leschuk – 40 d. & ran.
(Family)

Monday, January 24 – Пон., 24 Січня

8:15 AM Health of John & Jack (John Godzuk)

Tuesday, January 25 – Вів., 25 Січня

8:15 AM +Василь Сивенький (родина)

Wednesday, January 26 – Сер., 26 Січня

10:30 AM В нам. Володимири (Ігор Гіль)

Thursday, January 27 – Чет., 27 Січня

8:15 AM В нам. Христини Чорпіта

(минулого четверга Св. Літургія була
за зд. о. Ростислава Гладяка)

Friday, January 28 – П'ятниця, 28 Січня

9:15 AM +Андрій Войчак (Михайло
Ліскевич)

Saturday, January 29 – Субота., 29 Січня

9:00 AM +о. Ігор Стець і панахида

4:30 PM За Парохіян-For parishioners)

Jan. 30: 31 S. aft. Pent.–31 Н. По ЗСД. 113

12:00 PM +Anna Sedlarczuk (Family)

Вічне Світло в честь ПДМ горить за
Мирославу і Василя Райца
Пожертва Дануся

Eternal Light burns for
Wasył & Myroslawa Rajca
Requ. By Danusia Chutko

Your 2011 Church Envelopes and
2011 Gregorian & Julian calendars
are ready in the church.

ПОР'ЯДОК ЛІТУРГІЙ (юл)

23 Січня: Неділя По Богоявленні 112

10:00 AM За Український Нарід

30 Січня: 31 Неділя По З. Св. Духа 113

10:00 AM +Сірий Лев і ++ членів
Пластової Станиці

Щоб довідатися більше інформацій

Про це що діється в громаді,

Просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find
More information and events
In our Ukrainian Community.

If you need envelopes please call!

Просимо забрати календарі (є по но-
вому і по старому) та церк. Коверти.

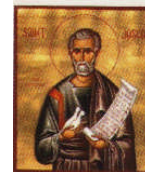
Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone before
entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телефони, підчас Св. Літургії. Дякуємо!

Please Remember
Our Church in Your Will!

Пам'ятаймо про Рідну Церкву
та про її майбутність!



St Joseph School For Boys
Bookstore

Ronda Doucette

574 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books
www.easterngiftshop.com

saintjoseph@roadrunner.com

There is still space for your ad.
Маємо місце для Вашого оголошення

DNIPRO  ДНІПРО
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.
Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road
(Airport Plaza)
Cheektowaga, NY 14225
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133

2321 Millersport Hwy
(Getzville Plaza)
Amherst, NY 14068
tel. 716-688-1495

Сердечна подяка усім спонзорам!
Просимо їх підтримати!

Ukrainian Home Dnipro
Federal Credit Union

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 (716) 847-6988

www.uhdhfcu.com

info@uhdhfcu.com



“The credit union
with a heart”

Free checking

Competitive rates on CD's and savings account

Low rates for Visa Credit cards

ATM Visa Debit cards

Direct Deposit and Online Banking

IRA Traditional and Roth accounts

Free Life Insurance (some restrictions apply)

We financially support Ukrainian causes

Свій До Свого По Своє

Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!

Please support our sponsors!

ДЯКУЄМО – THANK YOU!

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

Melvin J. SLIWINSKI
FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

**UPCOMING
CHURCH
EVENTS**

**Просимо звернути
увагу на дати:**



Sunday Coffee Hours: If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B.) or Anna.

- **KITCHEN** – is now open again. Thank you for your help and patronage.
- Usually Every Sunday after Liturgy Coffee Hour - Church Hall. Please attend!
- February 6 – Senior dinner in the church Hall, subsidized by Mary Ann Dahlstrom (nee Chudyk). Thank you!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо! Також можна цією карточкою купувати бензину

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Tuesday Evening.

ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево
Інформації подавати до вівторка вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

V. Rev. Marijan Procyk, pastor
Rev. Raymond Palko, visiting priest

E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://stnbuffalo.com/>

Dioc. Web: <http://stamforddio.org/>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206
Rect: (716) 852-7566 ~ **Hall:** (716) 852-1908
Fax: (716) 855-1319

Confession: Before Liturgies.
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше
Religion classes – Кляси Релігії
Starts Oct. 30 – Поч. 30 Жовтня
Ministry to the sick-Опіка над хворими:
Family members should call the Rectory.
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**
**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

Please visit St. Nicholas Web-Page:

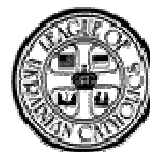
<http://www.stnbuffalo.com>

We update often and put new materials.
Listen to radio on line, read the bulletin, see the pictures from bazaar, 30th anniversary and 90th Anniversary as well as other events in our parish and other parishes.

* * *

Веб-Сторінка нашої церкви постійно доповнюється. Там можна перечитати нановіші вісті з парохії, послухати радіо ітп. Просимо заглянути час до часу і напишіть свої вражіння.

PLEASE SAVE THE DATES



The 73 Annual Convention
of the League of Ukrainian Catholics will be held in Buffalo October 7, 8, 9, 2011 at the Airport Holiday Inn. We ask the support of our local Ukrainian community in this endeavor. We especially ask that our organizations not schedule any events that weekend.

Thank you! Дякуємо!

**The League of Ukrainian Catholics,
Niagara Frontier Council
Is having**

HOLIDAY LUNCHEON

Today, January 23, 2011 - 11:30AM
St. Nicholas Church Hall

To become a member of LUC talk to
Elaine Nowadly 716-867-0981

* * *

Сьогодні 23 Січня о 11:30 обід Ліги Українців Католиків. Щоб стати членами Ліги, поговорить з Елейн.

Dinner on February 6th

Year ago, on December 29, 2009, we received a letter from Mary Ann Dahlstrom in which she wrote:

“Please accept the enclosed check for \$1500.00 as a donation to St. Nick’s in memory of my late mother and father, Ann and Joseph Chudyk, both former parishioners of St. Nick’s. I would like some portion (\$250-300) of this donation to be used to subsidize a senior lunch or dinner at the church hall.”

She also mentioned that “embroidered icon banners are a beautiful addition to the church”.

According to Mary Ann’s wish we are having a dinner February 6th after Liturgy. More info to follow. Please consider taking part.

RETREAT - РЕКОЛЄКЦІЇ

We will have 2011 Parish retreat-mission from April 7 to 9

* * *

Ми будемо мати наші реколєкції-місії 7-9 Квітня 2011. р.

Are you listening "Good Samaritan"
Ukrainian Radio Program
on WJL 1440 AM

Every Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!

You can listen also on the web:

<http://www.stnbuffalo.com>

* * *

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу «Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Дякуємо за пожертви!

З радія "Милосердний Самарянин"

Після того коли Христос хрестився в ріці Йордані, пішов Він у пустиню де приготувався постом і молитвою до своєї місії, а його місія була вічне спасіння нас усіх. На те Господь і народився щоб відкупити людський рід.

Хрестився хрещенням покаяння не що йому це було потрібно, але щоб нам звернути увагу, що покаяння конче у нашому житті, оскільки бажаємо досягнути життя вічне.

40 днів перебував у пустинні на це щоб нам показати як боротися проти спокус, як постити і як молитися. Бо якщо Христос мав спокуси, то кілька більше ми.

Пригадуємо, Господь зголоднів і диявол підшептє йому: "Зроби з цього каміння хліб" "Але ж людина не живе тільки хлібом, але усяким словом що виходить з уст Божих", відповідає йому Христос. Хіба у нас нема бажання, щоб завжди мати всього подостатку на прожиток. Але не слід забувати і про духове життя, і собі нераз відмовити щось, задля кращого зрозуміння Христової науки, задля переведення зміни на краще у нашому житті.

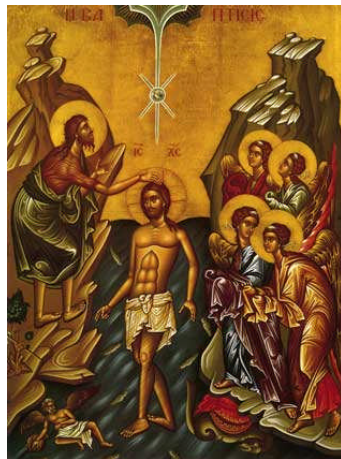
Коли диявол взяв Христа на вершок храму і казав йому скочити до долини, щоб у такий спосіб показати що він все може зробити, і нічо йому не станеться, Христос сказав: "Не будеш спокушувати Господа Бога свого", і очевидно не зробив такого непотрібного чуда. А чи і в нас не виринають часами бажання показатися, які ми добрі, як все вміємо краще від інших і все робимо щоб себе вивищити у очах інших. Нікому очевидно цього не потрібно.

Нарешті диявол взяв Христа на високу гору і показав йому красу надовкола і сказав: "Усе це дам тобі, якщо мені поклонишся." Нагнав тоді Христос диявола і сказав: "Геть Сатано від мене. Богу одномукуму слід поклонятися." Христові все належить, і нема нічого, що існує не звязани у якийсь спосіб з Ним. Очевидно диявол послуговувався брехнею, Він нічого немає, щоб могли Христові чи нам передати. Зрозуміймо це і постараймося служити тільки Господеві, бо і краса минеться і кар'єра скінчиться, і слава перейде, гроший не стане, і ми змінимося, а залишаться тільки наші добрі діла які свідчитимуть про нашу приналежність до Бога Отця, який створив нас, до Бога Сина який відкупив нас і до Бога Духа Святого, що постійно нас освячує.

Святий Григорій Богослов у проповіді на Богоявлення так окреслює таїнство Пресвятої Тройці: "Бог ділиться, так би сказати, нероздільно, і лучиться розділено, тому що Божество є єдине в Трьох і одне є Три, в котрих Божество, або, точніше кажучи, котрі є Божеством...

Отець є Отець і безначальний, тому що не має початку ні від кого. Син є Син, і не є безначальний, тому що від Отця. Але коли початок будеш розуміти щодо часу, то і Син є безначальний, тому що Творець часу не під часом. Дух є справді Дух Святий, що виникає від Отця, але не як Син, тому що виникає не через родження, але через походження".

**Христос Раждається! Славте Його!
Christ is Born! Glorify Him!**



From the desk of Fr. Ray Palko

Dear _____,
(Your name here, for your very own personal letter)

CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM! Monday, January 17 at 7am and we're off to the races for another day. There will be a lot of places closed today (SCHOOLS-yaaaay!) as the country remembers Martin Luther King, Jr. on the day of his birth. His actual birthday is January 15, but he is remembered on this federal holiday, the 3rd Monday in January. We do love our long weekends! Like so many of our holidays, before we applaud the fact that we don't have to go to work or school, we should stop, remember and say a prayer for this modern, non-violent freedom fighter. In his famous "I have a dream speech" he issued the memorable quote, "Free at last, Free at last! Thank God, Almighty, Free at Last!," as he referred to the slavery of black people. I have many times used that quote, especially on Pascha, to describe our freedom from the bondage of sin and death. Only in the Lord, are we indeed made free! "Free at last! Free at Last! Thank God, Almighty, free at last!"

This past weekend brought some very special news about two other great people in our lives. A miracle of healing at the intercession of our beloved John Paul II has been accepted and approved by the Vatican. The announcement was then made that the ceremony of beatification, the next step in the process of sainthood, will occur on May 1 of this year. Pope John Paul will then receive the title of "Blessed," as he moves closer to being canonized a Saint of the Church. But we already know he is a saint, don't we?!!

Following that announcement, Pope Benedict also decreed Father Nelson Baker to be of "heroic virtue." This is another step on the road to his being proclaimed a saint. Father Baker was a priest who was born and served in this area of NY State. In his lifetime, and following his death many, many miracles have been attributed to him. Everyone who knew him (2/16/1841

– 7/29/1936), or knows anything about him, is convinced that he is already a saint.

In our Church we have a class of saints whom we call "Wonder-workers," as for example, St. Nicholas the Wonder-worker. There are many reports of Fr. Baker performing works of wonder as people were healed and saved at his prayers to "Our Lady of Victory." If you don't know about him, I recommend you "google" a bit and read about him. I know you will be amazed when you read the stories about God working in his, and our lives. What a great man of faith, prayer and love of God! What a great example for us in his holiness and devotion to the Mother of God! What a great intercessor before the throne of God for us! And we pray he will soon be called St. Nelson officially, but we already know!

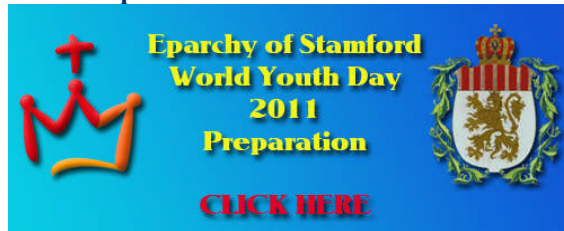
Yesterday we attended the very nice "Praznyk" (parish feast day) at St. Basil's. I know Fr. Robert and the parishioners were grateful to all who attended the Liturgy and the festal meal. Truthfully, I gotta say I was a bit disappointed with the turnout as I thought there should have been more representation from the other parishes. ☹

It was a very calm, prayerful Liturgy with five of us priests concelebrating. And those singers.....!!!! How beautiful! The best compliment I can give is to say, "You sound like St. Elias singers." I was especially impressed with the Ukrainian carols!

And as always, thanks and congratulations to all who put together the festal meal. We know it takes a lot of hard work and a bit of apprehension to make a nice meal like that. As priests, we always wonder "how many should we prepare" regarding the Eucharist. The kitchen workers have that same question, too. But you did fine, and everything was delicious. Nice Praznyk! Glad we were able to come!

We are more than past the half way mark of January and have been completing our busy activities and events week by week. As the deanery slows down to take a breather, we have

been notified that things are getting very busy from Stamford. Fr. Danylo has reminded us to pray for vocations, as well as remind everyone of the importance of “new blood.” Who is going to stand up and receive the torch?



Besides that memo, we've also been reminded that this year the Holy Father will be meeting with youth (teens/college age) from around the world at “World Youth Day” in Madrid, Spain from August 16-21, 2011. To prepare for that, Fr. Danylo has announced a gathering of our youth in Stamford on February 5, and then a week later in Rochester at St. Josaphat's church. Please check your bulletins and bulletin boards for further information about that. If any of our high school or college age students are interested, contact your pastor ASAP. Maybe just come to Rochester and hear what they have to say. Everyone who has ever gone to one of those youth gatherings with the Pope has said it was a trip of a lifetime.

Also, Father has announced two more spring sessions in the “Eastern Christian Studies Program” which will be held in March and April of this year in Stamford. There will also be more info regarding these sessions in your bulletins and on the bulletin boards.

January 22 used to be a big day in the Ukrainian community as the proclamation of independence of 1918 was remembered. On that day independence and sovereignty of the Ukrainian Nation was declared. It was short-lived as we know, but it laid the foundation and gave strength to the freedom fighters, who would continue the struggle against the lawless and God-less government in the years to come. We now celebrate with joy and thanksgiving to Almighty God the independence of August 24,

1991 when Ukraine and our Greek-Catholic Church indeed “rose from the dead.” January 22, 1918, all those who fought and died for the freedom proclaimed then, will always be remembered and that date will forever remain significant in the history of our people.

This weekend marks the 38 anniversary of Roe vs. Wade, the terrible Supreme Court decision that made abortion “legal” in this country. The actual day of the decision was January 22, 1973 and since 1974 the “March for Life” has been taking place every year in Washington, D.C. and later in San Francisco. This year it will be held on Monday January 24 in order to give the marchers the opportunity to meet with their “representatives.” This would not be the case if it were held on the 22nd, a Saturday, as the “law-makers” would not be “working.” Let us join the marchers with our prayers as we call on our Almighty God to bring an end to this modern holocaust. Do you know that in the US alone there have been over 52 MILLION abortions since the passage of that heinous law?!!! Lord save us!

I don't like to close my letter on a serious and sad note, but sometimes it's just got to be. We need to hear about this and act on it, EVEN if it is for the uttering of one small prayer. Some say that our efforts are futile and the law permitting abortions will never be overturned. Some once said that our effort in praying for freedom in Eastern Europe was futile. Ukraine will never be free they said. And we can respond: “Who is so great a God as our God? Our God is the God who workest wonders!! (the Great Prokeimenon)

I pray you are happy and well in the Lord, no matter what troubles surround you. May He grant you His Peace! May our Holy Lady protect you and show you the way to her son and our Lord and God!

In His Love,
Fr. Ray

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

There was a pastor in a small town who had been elected the chairman for the ‘Needy Children's’ charity drive. The pastor made his appeal to the community as a whole; he spoke in the town's hall, the town's school, and the town's church. He was committed to raising a handsome sum of money to provide for all the children in need. His whole life was dedicated to the needs of others, and this charity drive was just another fine example of the kind nature and compassion for which this pastor was well known. So when word came back that his only son had contributed only a dime to the collection at school, it came as no surprise that the pastor was greatly bothered by his son's seemingly insignificant contribution. Especially when he knew that his son had saved a considerable sum in his piggy bank. Certainly, the boy was young of age, but hadn't his father set him a fine example of how one should always be giving. Here he was, the pastor of the community and the head of the charity drive, and his own boy only gave a dime in contribution. His identity was attached to his son, and he thought this was a bad reflection on himself. Many times, the pastor had explained to his son why he should give more to charity, but every time his son would say that he could not give more because he was saving his money to buy something else. The pastor grew very disappointed, because he assumed his boy was saving money to buy something that he wanted for himself. The pastor shook his head in disbelief. How could his own son be so thoughtless, when he had raised his boy to be extra giving? The pastor had used many examples to explain to the boy just how important sharing was, and finally the pastor became so irritated with his son, that he sent him to his room without dinner. The pastor's wife scolded her husband for being too overly concerned about what others would think of him. And she reminded him that their son was a very good and thoughtful boy, and that they had raised him well.

When the pastor thought for a while, he called his son down for supper and was willing to forgive the boy for not being more generous in this situation. After all, every young boy tries to save for something, and he knew that his son had been setting aside his allowance for a long time. It was only then that the pastor's son spoke up and told his father what he was saving his hard-earned money for. It seems there was a girl in his school who was desperately in need of a coat, and he was saving his money so he would have enough to buy her a nice, warm coat before the cold weather broke. The pastor was taken by complete surprise, and so overjoyed that he did not know what to say, so he asked his son, "Why didn't you tell me what you were saving your money for? I would have understood and gladly helped you". To which his son replied, "But you never asked me, and besides, you always told me that there is no need for others to know the good things that we do, because the Lord knows and that is plenty enough". Sometimes, things are not always what they seem.

Children follow by our examples, and they listen to the lessons that we take the opportunity to teach them. Perhaps it does not seem that way at times, especially during those trying teenage years, but even Jesus seemed ordinary to the people of his time, and the results of His mission were extraordinary. Many times in life, we are given the chance to be compassionate, and the only recognition that we truly need is the knowledge that our service has been pleasing to the Lord. Eternal life is a gift, and Jesus is not saying that one cannot be financially secure or even wealthy to share in this gift. Today, Jesus is asking us to look within our hearts and find the motive behind our intentions. He is asking us to follow Him, and to lead a life that is one of generosity and self-sacrifice... Jesus knows our intentions, and... giving to others leads to some of the greatest pleasures in life. But we have to be willing to follow Christ in order to know how to give...